

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

6 JUIN 1966.

PROJET DE LOI accordant un pécule de vacances aux pensionnés des services publics.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les Chambres législatives ont été saisies d'un projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres qui prévoit notamment l'octroi d'un pécule de vacances aux pensionnés de ces différents secteurs.

L'accord de programmation sociale a prévu, dans sa partie relative aux services publics, qu'un avantage similaire serait accordé aux pensionnés du secteur public.

Le présent projet a pour but de permettre la réalisation de cet engagement.

L'article premier pose le principe de l'octroi d'un pécule annuel de vacances et indique les différentes catégories de bénéficiaires.

L'article 2 confie au Roi le soin de déterminer le montant du pécule ainsi que les conditions d'octroi, les modalités de paiement et de prise en charge.

Conformément à l'esprit de l'accord de programmation sociale, les montants du pécule et les conditions d'octroi seront analogues à ceux que le Roi établira en ce qui concerne les pensions du secteur privé.

Le premier pécule devant être payé dans le courant de cette année, l'article 3 fixe au 1^{er} janvier 1966 la date à laquelle la loi doit produire ses effets.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la portée du projet soumis à vos délibérations.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

W. DE CLERCQ.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

6 JUNI 1966.

WETSONTWERP tot toekenning van een jaarlijks vakantiegeld aan de gepensioneerd van de openbare diensten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij de Wetgevende Kamers, werd een wetsontwerp ingediend betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden dat inzonderheid de toekenning in het vooruitzicht stelt van een vakantiegeld aan de gepensioneerd uit die verschillende sectoren.

Het akkoord inzake de sociale programmatie schrijft, voor in zijn gedeelte betreffende de openbare diensten, dat een gelijkaardig voordeel zou worden toegekend aan de gepensioneerden uit de publieke sector.

Dit ontwerp heeft voor doel de uitvoering van deze verbintenis mogelijk te maken.

Artikel één heeft betrekking op het principe van de toekenning van een jaarlijks vakantiegeld en wijst de verschillende categorieën van rechthebbenden aan.

Artikel 2 draagt de Koning op het bedrag van het vakantiegeld vast te stellen evenals de toekenningsvoorwaarden, de modaliteiten van uitbetaling en van tenlasteneming.

Overeenkomstig de geest van het akkoord inzake de sociale programmatie zullen de bedragen van het vakantiegeld en de toekenningsvoorwaarden overeenstemmen met die, welke de Koning zal vaststellen wat de pensioenen van de privésector betreft.

Daar het eerste vakantiegeld in de loop van dit jaar moet worden betaald, stelt artikel 3 de datum waarop de wet uitwerking moet hebben, vast op 1 januari 1966.

Dit is, Mevrouwen, Mijn e Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat aan uwe beraadslagingen wordt onderworpen.

De Vice-Eerste Minister en Minister. (Jan Begroting.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT,

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, ., notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence:

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier,

Un pécule annuel de vacances est accordé, sous certaines conditions, aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou d'une pension de survie relevant d'un régime de pension du secteur public et tombant à charge:

- a) du Trésor public ou de la Caisse des ouvriers de l'Etat;
- b) des provinces, des communes, des associations de communes ou des organismes subordonnés aux provinces ou aux communes;
- c) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat;
- d) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;
- e) de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et des autres organismes publics ou d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, telle qu'elle a été modifiée par les lois subséquentes, et dont le personnel est soumis à un régime particulier de pension établi par ou en vertu d'une loi;
- f) des fonds de pensions de survie gérés par les mêmes pouvoirs publics ou organismes publics ou d'intérêt public.

Les pensions de retraite et de survie des membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique ne sont toutefois pas visées par la disposition qui précède.

Art. 2.

Le Roi détermine les montants, les conditions d'octroi et les modalités de paiement du pécule de vacances, ainsi que le ou les pouvoirs ou organismes qui en supportent la charge,

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hietne wezen zullen, ONZE GROET,

Geler op de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, 2° lid:

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

HEBBEN WIJ BESLOTENEN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Eerste artikel...

Er wordt, onder zekere voorwaarden, een jaarlijks vakantiegeld toegekend aan de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen dat onder toepassing valt van een pensioenstelsel van de openbare sector en dat ten laste is van:

- a) de Openbare Schatkist of de Rijkswerkliedenkas;
- b) de provinciën, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten of de aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte organismen;
- c) de instellingen waarop het koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is verklaard;
- d) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, toepasselijk is verklaard;
- e) de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de andere openbare instellingen of instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals zij werd gewijzigd door de openvolgende wetten, en waarvan het personeel onderworpen is aan een bijzonder pensioenstelsel vastgesteld door of krachtens een wet;
- f) de fondsen van overlevingspensioenen die beheerd worden door dezelfde openbare machten of openbare instellingen of instellingen van openbaar nut.

De rust- en overlevingspensioenen van de leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika worden nochtans niet door de voorafgaande bepaling bedekt.

Art. 2.

De Koning bepaalt de bedragen, de toekenningsvoorwaarden en de modaliteiten van uitbetaling van het vakantiegeld, evenals de macht of instelling of de machten of instellingen die er de last van dragen,

Art. 3.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1966.
Donné à Bruxelles, le 3 juin 1966.

Art. 3.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1966.
Gegeven te Brussel, 3 juni 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Prémier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
